

Nr. **89** del – vom **20/12/2021**

In data 20/12/2021 alle ore 18:00 è stato convocato il Consiglio Comunale, in videoconferenza mediante apposita piattaforma in considerazione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, con regolari avvisi recapitati a termini di legge.

Il medesimo si è riunito in videoconferenza (essendo presenti nella Sala di Rappresentanza del Comune di Bolzano la Presidente, il Sindaco, i Consiglieri Baratta, Caruso, Giovannetti, Pancheri, Repetto, Schönsberg ed il Segretario Generale nel rispetto della normativa sul distanziamento interpersonale) in Seduta pubblica (trasmessa via streaming su internet) alle ore 18:17 e fatto l'appello si ha il seguente risultato:

Am 20/12/2021 um 18:00 Uhr wurde der Gemeinderat aufgrund des epidemiologischen Notstandes wegen COVID-19 per Videokonferenz mittels einer entsprechenden Plattform mit ordnungsgemäßen, im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen, zugestellten Mitteilungen einberufen.

Der Gemeinderat hat sich per Videokonferenz (mit persönlicher Anwesenheit im Festsaal der Stadtgemeinde Bozen der Präsidentin, des Bürgermeisters, der Gemeinderäte Baratta, Caruso, Giovannetti, Pancheri, Repetto, Schönsberg und des Generalsekretärs unter der Einhaltung des gemäß der Bestimmungen geltenden zwischenmenschlichen Abstände) um 18:17 Uhr in öffentlicher Sitzung (Übertragung per Live-Streaming im Internet) versammelt und der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw
ABRATE SONIA**	X		COLOGNA MATTHIAS**	X		PANCHERI KURT*	X	
ALBANI ANDREA**	X		DELLA RATTA CLAUDIO**	X		PEGORARO BARBARA**	X	
ANDRIOLLO JURI		X	FATTOR STEFANO**	X		PLANER TOBIAS**	X	
BARATTA SILVANO*	X		FOREST ALESSANDRO**	X		RABINI CHIARA**	X	
BARONCELLI STEFANIA**	X		FRANCH MONICA*	X		RAMOSER JOHANNA		X
BENEDIKTER RUDOLF**	X		GALATEO MARCO		X	REPETTO GABRIELE*	X	
BERGER ANDREAS**	X		GENNACCARO ANGELO**	X		SCARAFONI ANNA**	X	
BONOMINI MONICA**	X		GIOVANNETTI GABRIELE*	X		SCHÖNSBERG PRIMO*	X	
BORGO PIETRO**	X		HRISTOV MIRCHE**	X		SELLE ROBERTO**	X	
BRANCAGLION THOMAS**	X		HUBER DELLA TORRE DI VALSASSINA ALESSANDRO**	X		SEPPI WALTER**	X	
BRILLO PATRIZIA**	X		KONDER STEPHAN**	X		UNTERHOFER HANNES**	X	
BURATTI CHRISTOPH**	X		LANTSCHNER NORBERT**	X		WALCHER LUIS		X
CARAMASCHI RENZO*	X		MASTELLA NICOL**	X		WARASIN PETER**	X	
CARUSO MARCO*	X		MYFTIU TRITAN**	X		ZANIN ROBERTO**	X	
CHNIOULI ABDALLAH**	X		NEVOLA LUIGI**	X		ZINE SEKALI SAMIR**	X	

* In presenza fisica / Persönlich anwesend ** In videoconferenza / Per Videokonferenz

Constatato che il numero dei presenti **41** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nach Feststellung, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden **41** die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Monica Franch

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Segretario Generale

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri **Andriollo**, Ramoser**, Walcher* (pres. 44 Anw.)**

Folgende Gemeinderäte kommen später

Escono i Sigg. Consiglieri:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

REVISIONE PERIODICA DELLE PARTECIPAZIONI PUBBLICHE
ART. 1 CO. 5/BIS L.P. 16 NOVEMBRE 2007, N. 12 (CON DIFFERIMENTO DI UN ANNO EX ART. 11 L.P. 19 AGOSTO 2020, N. 9): ANALISI DELL'ASSETTO COMPLESSIVO DELLE SOCIETÀ CON PARTECIPAZIONE DIRETTA O INDIRETTAMENTE CONTROLLATE

Der Gemeinderat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

PERIODISCHE REVISION DER GEHALTENEN BETEILIGUNGEN
ART. 1 ABS. 5/BIS L.G. 16. NOVEMBER 2007, NR. 12 (MIT VERSCHIEBUNG UM EIN JAHR GEMÄSS ART. 11 L.G. 19. AUGUST 2020, NR. 9): ANALYSE DER GESAMTEN STRUKTUR DER GESELLSCHAFTEN MIT DIREKTEN ODER INDIREKT KONTROLLIERTEN BETEILIGUNGEN

La Presidente, il Sindaco, il Vice Sindaco (dalle ore 18:22), l'Assessore Fattor (dalle ore 18:52), i Consiglieri Baratta, Caruso, Giovannetti, Pancheri, Repetto, Schönsberg (fino alle ore 20:17), Selle (dalle ore 18:46 fino alle ore 20:17) ed il Segretario Generale sono presenti fisicamente nella Sala di Rappresentanza del Comune di Bolzano, tutti gli altri sono presenti tramite apposita piattaforma.

Die Präsidentin, der Bürgermeister, der Vizebürgermeister (ab 18:22 Uhr), der Stadtrat Fattor (ab 18:52 Uhr), die Gemeinderäte Baratta, Caruso, Giovannetti, Pancheri, Repetto, Schönsberg (bis 20:17 Uhr), Selle (von 18:46 Uhr bis 20:17 Uhr) und der Generalsekretär sind im Festsaal der Stadtgemeinde Bozen persönlich anwesend, alle anderen sind mittels einer entsprechenden Plattform verbunden.

Premesse:

Visto il d.lgs. 175 del 19 agosto 2016 "Testo Unico in materia di Società a Partecipazione Pubblica";

Prämisse:

Es wurde Einsicht genommen in das GvD Nr. 175 vom 19. August 2016 „Einheitstext im Bereich der Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung“.

Vista la L.P. 16 novembre 2007, n. 12 sui Servizi pubblici locali e partecipazioni pubbliche, come tra l'altro modificata dalla L.P. 22 dicembre 2016, n. 27 (per allineare la L.P. alle disposizioni del decreto legislativo 19 agosto 2016, n. 175) e dalla L.P. 20 dicembre 2017, n. 22 (per allineare la L.P. alle disposizioni del decreto legislativo 16 giugno 2017, n. 100);

Es wurde Einsicht genommen in das L.G. vom 16. November 2007, Nr. 12 i.g.F. über die lokalen öffentlichen Dienstleistungen und öffentlichen Beteiligungen, das unter anderem durch das L.G. vom 22. Dezember 2016, Nr. 27 (zwecks Angleichung des L.G. an die Bestimmungen des gesetzvertretenden Dekrets vom 19. August 2016, Nr. 175) und das L.G. vom 20. Dezember 2017, Nr. 22 (zwecks Angleichung des L.G. an die Bestimmungen des gesetzvertretenden Dekrets vom 16. Juni 2017, Nr. 100) abgeändert wurde.

Visto in particolare l'art. 1 co. 5/bis della citata L.P. n. 12/2007:

Es wurde insbesondere Einsicht genommen in den Art. 1, Abs. 5/bis des L.G. Nr. 12/2007:

“(5/bis) Le amministrazioni di cui al comma 2 effettuano con cadenza triennale entro il 31 dicembre, a partire dall’anno 2020, con proprio provvedimento aggiornabile annualmente, un’analisi dell’assetto complessivo delle società in cui detengono partecipazioni, dirette o indirettamente controllate. A tal fine esse predispongono un piano di riassetto per la loro razionalizzazione, dismissione, assegnazione, conferimento, aggregazione, trasformazione, scissione o fusione, corredato di un’apposita relazione tecnica, ove ricorrano i presupposti di seguito elencati:

„(5/bis) Die Verwaltungen laut Absatz 2 führen ab dem Jahr 2020 alle drei Jahre innerhalb dem 31. Dezember, mit eigener und jährlich aktualisierbarer Maßnahme, eine Analyse der gesamten Struktur der Gesellschaften, bei denen sie direkte oder indirekt kontrollierte Beteiligungen besitzen, durch. Zu diesem Zweck erstellen sie einen Umstrukturierungsplan - mit erläuterndem Bericht - für deren Rationalisierung, Abtretung, Zuweisung, Einbringung, Eingliederung, Umwandlung, Abspaltung oder Verschmelzung, falls die nachfolgend angeführten Voraussetzungen gegeben sind:

- a) partecipazioni societarie che non rientrano in alcuna delle categorie di cui ai commi 4, 4/bis e 4/ter;*
- b) società che risultino composte da soli amministratori o da un numero di amministratori superiore a quello dei dipendenti;*
- c) società che svolgono attività analoghe o simili a quelle svolte da altre*

- a) Beteiligungen an Gesellschaften, die in keine der Kategorien laut Absätze 4, 4/bis und 4/ter fallen,*
- b) Gesellschaften, die sich nur aus Verwaltern oder aus einer höheren Anzahl an Verwaltern als Angestellten zusammensetzen,*
- c) Gesellschaften, die gleiche oder ähnliche Tätigkeiten wie andere Gesellschaften mit Beteiligung oder öffentliche Hilfskörper-*

società partecipate o da enti pubblici strumentali;

- d) *partecipazioni in società che nel triennio precedente abbiano conseguito un fatturato medio non superiore a un milione di euro;*
- e) *partecipazioni in società che non gestiscono servizi di interesse generale che abbiano prodotto un risultato negativo per quattro dei cinque esercizi precedenti in sede di prima applicazione, per le società di cui al comma 4/bis, lettera e), si considerano i risultati dei cinque esercizi successivi alla data del 23 settembre 2016;*
- f) *contenimento dei costi di funzionamento, anche mediante riorganizzazione degli organi amministrativi e di controllo e delle strutture aziendali, nonché attraverso la riduzione delle relative remunerazioni;*
- g) *necessità di aggregazione di società aventi ad oggetto attività consentite ai sensi dei commi 4, 4/bis e 4/ter”;*

Visto l'art. 11 ("Differimento di termini amministrativi relativi ad enti e società partecipate") co. 1 della L.P. 19 agosto 2020, n. 9, con cui – in considerazione dell'emergenza da COVID-19 e della connessa oggettiva necessità di alleggerire i carichi amministrativi anche mediante la dilazione degli adempimenti e delle scadenze – il termine di cui all'art. 1, co. 5/bis della L.P. 16 novembre 2007, n. 12, in scadenza nell'anno 2020, è stato rinviato al 2021;

Visto l'art. 1 co. 4 della citata L.P. n. 12/2007, che sancisce quanto segue:

“(4) Al fine di tutelare la concorrenza e il mercato, le amministrazioni di cui al comma 2 non possono costituire società aventi per oggetto attività di produzione di beni o di servizi non strettamente necessarie per il perseguimento delle proprie finalità istituzionali, nè assumere o mantenere direttamente partecipazioni, anche di minoranza, in società che non producano beni o servizi di interesse generale nell'ambito dei rispettivi livelli di competenza. Le predette limitazioni si applicano anche nei confronti di società indirettamente controllate”;

schaften ausüben,

- d) *Beteiligungen an Gesellschaften, die im vorhergehenden Dreijahreszeitraum einen durchschnittlichen Umsatz von nicht mehr als einer Million Euro erzielt haben,*
- e) *Beteiligungen an Gesellschaften, die keine Dienste von allgemeinem Interesse verwalten und die ein negatives Ergebnis in vier der letzten fünf Jahre erzielt haben; für die Gesellschaften laut Absatz 4/bis Buchstabe e) werden in Erstanwendung die Ergebnisse der auf den 23. September 2016 folgenden fünf Geschäftsjahre berücksichtigt,*
- f) *Eindämmung der Betriebskosten, auch durch Umstrukturierungen der Verwaltungs- und Kontrollorgane und der Betriebsstrukturen, sowie durch die Herabsetzung der betreffenden Vergütungen,*
- g) *Notwendigkeit zur Eingliederung von Gesellschaften, die gemäß Absätze 4, 4/bis und 4/ter erlaubte Tätigkeiten zum Gegenstand haben.”*

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 11 ("Verschiebung der Verwaltungsfristen betreffend Körperschaften und beteiligte Gesellschaften") Abs. 1 des L.G. 19. August 2020, Nr. 9, womit – unter Berücksichtigung des Notstands COVID-19 und der damit zusammenhängenden objektiven Notwendigkeit, die Verwaltungslasten auch mittels der Verschiebung der Erfüllungen und der Fälligkeiten zu mindern – die Frist laut Art. 1 Abs. 5/bis des L.G. vom 16. November 2007, Nr. 12, für die Fälligkeit im Jahr 2020 auf das Jahr 2021 verschoben worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 1, Abs. 4 des genannten L.G. Nr. 12/2007 welcher Folgendes vorsieht:

„(4) Zum Schutz des Wettbewerbes und des Marktes ist es den Verwaltungen laut Absatz 2 untersagt, in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich Gesellschaften zur Produktion von Gütern und zur Leistung von Diensten zu bilden, wenn die Tätigkeiten dieser Gesellschaften zur Verfolgung des jeweiligen institutionellen Zweckes nicht unerlässlich sind; ebenso wenig dürfen sie direkt Beteiligungen, auch nicht Minderheitsbeteiligungen, an Gesellschaften eingehen oder solche aufrecht erhalten, wenn diese nicht Güter produzieren oder Dienste leisten, die von öffentlichem Interesse sind. Die genannten Einschränkungen werden auch auf die indirekt kontrollierten Gesellschaften

angewendet.“

Visto l'art. 1 co. 4/bis e 4/ter della citata L.P. n. 12/2007, che sanciscono quanto segue:

“(4/bis) Le amministrazioni di cui al comma 2, nei limiti di cui al comma 4, possono altresì acquisire o mantenere partecipazioni e costituire società:

- a) di produzione di beni e servizi di interesse generale, compresa la realizzazione e gestione delle reti e degli impianti funzionali ai servizi medesimi;
- b) di progettazione, realizzazione e gestione di un'opera pubblica sulla base di un accordo di programma fra amministrazioni pubbliche o di organizzazione e gestione di un servizio di interesse generale attraverso un contratto di partenariato ai sensi delle disposizioni vigenti in materia di contratti pubblici;
- c) che svolgono servizi di committenza;
- d) di autoproduzione di beni o servizi strumentali all'ente o agli enti pubblici partecipanti o allo svolgimento delle loro funzioni. A queste società, controllate dalle amministrazioni di cui al comma 2, è fatto divieto di costituire nuove società e di acquisire nuove partecipazioni in società, ferme restando specifiche autorizzazioni degli enti soci o le diverse previsioni di legge provinciali adottate nell'esercizio della potestà legislativa in materia di organizzazione amministrativa, ad eccezione delle società aventi come oggetto sociale esclusivo la gestione di partecipazioni societarie di amministrazioni pubbliche;
- e) aventi per oggetto sociale prevalente la realizzazione e la gestione di spazi fieristici e l'organizzazione di eventi fieristici, la realizzazione e la gestione di impianti di trasporto a fune per la mobilità turistico-sportiva esercitati in aree montane, nonché la produzione di energia da fonti rinnovabili, oltre che nelle società/aziende termali le cui partecipazioni azionarie o le attività, i beni, il personale, i patrimoni, i marchi e le pertinenze siano state trasferite, ai sensi dell'articolo 22, commi da 1 a 3, della legge 15 marzo 1997, n. 59, e successive modifiche, a titolo gratuito alla Provincia autonoma di Bolzano nel cui territorio sono ubicati gli stabilimenti termali”;

e

“(4/ter) Al solo fine di valorizzare l'utilizzo

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 1, Abs. 4/bis und 4/ter des genannten L.G. Nr. 12/2007, welche Folgendes vorsehen:

“(4/bis) Die Verwaltungen laut Absatz 2 können außerdem, unter Beachtung der Einschränkungen gemäß Absatz 4, Beteiligungen erwerben oder beibehalten und Gesellschaften gründen:

- a) zur Herstellung von Gütern und Erbringung von Dienstleistungen von allgemeinem Interesse, einschließlich die Realisierung und Verwaltung der Netzwerke und Anlagen, die für diese Dienste zweckdienlich sind,
- b) zur Projektierung, Realisierung und Führung eines öffentlichen Bauwerkes, auf der Grundlage einer Programmvereinbarung zwischen öffentlichen Verwaltungen oder der Organisation und Verwaltung eines Dienstes von allgemeinem Interesse mittels Partnerschaftsabkommen im Sinne der geltenden Bestimmungen im Bereich der öffentlichen Verträge,
- c) die Beschaffungsdienste durchführen,
- d) die selbst Güter oder Hilfsdienste für die Körperschaft oder für die beteiligten öffentlichen Körperschaften schaffen bzw. erbringen oder die zur Ausübung ihrer Funktionen dienen. Diesen von den Verwaltungen laut Absatz 2 kontrollierten Gesellschaften ist es verboten, neue Gesellschaften zu gründen und neue Beteiligungen an Gesellschaften zu erwerben, unbeschadet der spezifischen Ermächtigungen der teilhabenden Körperschaften oder der verschiedenen in den Landesgesetzen enthaltenen Bestimmungen, welche in der Ausübung der Gesetzgebungsbefugnis im Bereich der Verwaltungsorganisation erlassen wurden, und mit Ausnahme der Gesellschaften, welche als einzigen Gesellschaftszweck die Gebarung von gesellschaftlichen Beteiligungen der öffentlichen Verwaltungen haben,
- e) die als vorwiegenden Gesellschaftszweck die Schaffung und Führung von Messeflächen und die Organisation von Messeevents haben, die Realisierung und Führung von Seilbahnanlagen für die Mobilität im Bereich Tourismus und Sport in alpinem Gelände sowie die Erzeugung von Energie aus erneuerbaren Quellen; außerdem in den Gesellschaften / Thermalbetrieben, deren Aktienbeteiligung oder deren Tätigkeit, Güter, Personal, Vermögen, Marken und Anteile, gemäß Gesetz vom 15. März 1997, Nr. 59, Artikel 22 Absätze 1 bis 3, in geltender Fassung, der autonomen Provinz Bozen unentgeltlich übertragen wurde und

di beni immobili facenti parte del proprio patrimonio, le amministrazioni di cui al comma 2, anche in deroga al comma 4, possono acquisire o mantenere partecipazioni in società aventi per oggetto sociale prevalente la valorizzazione del patrimonio delle amministrazioni stesse, tramite il conferimento di beni immobili allo scopo di realizzare un investimento. Nel rispetto della disciplina dell'Unione europea, è fatta salva la possibilità per le amministrazioni pubbliche di acquisire o mantenere partecipazioni in società che producono servizi economici di interesse generale a rete di cui all'articolo 3/bis del decreto- legge 13 agosto 2011, n. 138, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 settembre 2011, n. 148, anche fuori dall'ambito territoriale della collettività di riferimento, in deroga alle previsioni di cui al comma 4/bis, lettera a), purché l'affidamento dei servizi, in corso e nuovi, sia avvenuto e avvenga tramite procedure ad evidenza pubblica. Per tali partecipazioni trova piena applicazione il comma 5/bis, lettera e)";

Visto l'art. 4 co. 9-ter d.lgs. 175/2016 che sancisce quanto segue:
"è fatta salva la possibilità per le amministrazioni pubbliche di acquisire o mantenere partecipazioni, comunque non superiori all'1 per cento del capitale sociale, in società bancarie di finanza etica e sostenibile";

Constatato, quindi, che per tutte le partecipazioni societarie dirette e partecipazioni societarie indirettamente controllate di questo ente deve essere verificata la sussistenza dei presupposti di cui alle lettere a), b), c), d), e), f) e g) del co. 5/bis dell'articolo 1 della L.P. n. 12/2007 per il mantenimento della partecipazione, così come deve essere verificata l'adozione di un piano di riassetto/eventuali misure di razionalizzazione ivi previste;
Visto l'art. 1 co. 9 della citata L.P. n. 12/2007, il quale prevede:

"Ai fini della presente legge per "società indirettamente controllate" si intendono le società controllate da società a controllo

sich auf deren Territorium befinden";

und

„(4/ter) Ausschließlich für die Optimierung der Verwendung der Immobilien, die Teil des eigenen Vermögens sind, können die Verwaltungen laut Absatz 2, auch in Abweichung zum Absatz 4, Beteiligungen in Gesellschaften erwerben oder beibehalten, die als vorwiegenden Gesellschaftszweck die Wertsteigerung des Vermögens der Verwaltungen haben und zwar mittels Einbringung von Immobilien zwecks Verwirklichung einer Investition. Unter Beachtung der Bestimmungen der Europäischen Union wird den öffentlichen Verwaltungen die Möglichkeit vorbehalten, Beteiligungen an Gesellschaften zu erwerben oder beizubehalten, die wirtschaftliche Dienstleistungen von allgemeinem Interesse im Bereich der Netze laut Artikel 3/bis des Gesetzesdekrets vom 13. August 2011, Nr. 138, mit Gesetz vom 14. September 2011, Nr. 148, abgeändert und zum Gesetz erhoben, erbringen, auch außerhalb des Einzugsgebietes der betroffenen Gemeinschaft, in Abweichung von den Bestimmungen laut Absatz 4/bis Buchstabe a), unter der Bedingung, dass die Vergabe von sich in der Durchführungsphase befindenden und neuen Dienstleistungen durch öffentliche Vergabeverfahren erfolgte und erfolgt. Für diese Beteiligungen findet Absatz 5/bis Buchstabe e) Anwendung“.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 4 Abs. 9-ter GvD 175/2016, welcher Folgendes vorsieht:
„unbeschadet der Möglichkeit öffentlicher Verwaltungen, Beteiligungen an ethischen und nachhaltigen Finanzbanken zu erwerben oder zu halten, die jedoch höchstens 1 Prozent des Grundkapitals überschreiten“.

Es wurde festgestellt, dass somit bei allen direkten Gesellschaftsbeteiligungen und indirekt kontrollierten Gesellschaftsbeteiligungen dieser Körperschaft geprüft werden muss, ob die Voraussetzungen laut den Buchstaben a), b), c), d), e), f) und g) des Abs. 5/bis von Art. 1 des L.G. Nr. 12/2007 für die Beibehaltung der Beteiligung vorliegen, und ob ein Umstrukturierungsplan bzw. etwaige dort angeführte Rationalisierungsmaßnahmen zu ergreifen sind.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 1, Abs. 9 des L.G. Nr. 12/2007, der besagt:

„Für dieses Gesetz sind unter „indirekt kontrollierten Gesellschaften“ jene Gesellschaften zu verstehen, die von Gesellschaften

pubblico”;

Visto l'art. 24 co. 5-bis d.lgs. 175/2016 che ha sospeso fino al 31 dicembre 2021 le disposizioni che prevedevano l'alienazione delle società per quelle realtà per le quali, sebbene alcuni parametri per il loro mantenimento non siano soddisfatti, ci sia stato un risultato **in** utile nel triennio antecedente alla razionalizzazione. La ratio viene individuata nell'esigenza di tutelare il patrimonio pubblico e il valore della partecipazione;

Visto, altresì, l'art. 1 co. 5/quater della citata L.P. n. 12/2007 secondo il quale: *“(5/quater) Gli organi di cui al comma 5/bis motivano adeguatamente il discostamento dai criteri di massima ivi indicati”;*

Constatato che con i co. 5, 5/bis e 5/quater dell'art. 1 della L.P. n. 12/2007 sono state riprese le disposizioni dell'art. 1, co. 611 e seguenti della legge n. 190/2014, nonché quelle degli artt. 20 e 24 del decreto legislativo n. 175/2016, e trasposte in una disciplina provinciale autonoma;

Vista la deliberazione della Corte dei Conti, Sezione delle Autonomie, n. 22/SEZAUT/2018/INPR *“Linee d'indirizzo per la revisione ordinaria delle partecipazioni, con annesso il modello standard di atto di ricognizione e relativi esiti, per il corretto adempimento, da parte degli enti territoriali, delle disposizioni di cui all'art. 20 del d.lgs. n. 175/2016”* che contiene il modello da allegare alle deliberazioni consiliari degli enti; questa deliberazione è rivolta anche alle Regioni e agli Enti locali operanti nel territorio delle Regioni a statuto speciale e delle Province autonome, nei limiti della compatibilità con gli specifici ordinamenti;

Constatato che il presente provvedimento di revisione/razionalizzazione periodica riguarda tutte le partecipazioni societarie (partecipazioni societarie dirette e partecipazioni societarie indirettamente controllate) detenute dal Comune di Bolzano al 31 dicembre 2020;

Constatato che il presente provvedimento deve comprendere altresì un aggiornamento dell'ultimo piano di razionalizzazione adottato con provvedimento n. 96 d.d. 21 dicembre 2017 (revisione straordinaria ex art. 1 co.

mit öffentlicher Beteiligung kontrolliert werden.”

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 24, Abs. 5-bis des GvD 175/2016, der besagt, dass bis zum 31. Dezember 2021 die Bestimmungen aufgehoben sind, die für jene Gesellschaften, die in den letzten drei Jahren vor der Rationalisierung ein positives Betriebsergebnis aufweisen konnten, die Veräußerung der Beteiligung bei Nichterfüllung einiger Parameter vorsahen. Die Begründung liegt in der Notwendigkeit, das öffentliche Vermögen und den Wert der Beteiligung zu schützen.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 1, Abs. 5/quater des L.G. Nr. 12/2007, der besagt: *„(5/quater) Die Organe laut Absatz 5/bis begründen auf angemessene Weise die Abweichung von den darin vorgesehenen allgemeinen Kriterien.”*

Es wurde festgestellt, dass mit den Abs. 5, 5/bis und 5/quater des Art. 1 des L.G. Nr. 12/2007 die Bestimmungen des Art. 1, Abs. 611 und folgende des Gesetzes Nr. 190/2014, sowie die Art. 20 und 24 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 175/2016 aufgegriffen und in eine autonome Landesregelung übernommen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Beschlussfassung des Rechnungshofes, Sezione delle Autonomie, Nr. 22/SEZAUT/2018/INPR *„Linee d'indirizzo per la revisione ordinaria delle partecipazioni, con annesso il modello standard di atto di ricognizione e relativi esiti, per il corretto adempimento, da parte degli enti territoriali, delle disposizioni di cui all'art. 20 del d.lgs. n. 175/2016”*, welche die Vorlage enthält, die den Ratsbeschlüssen der Körperschaften beizufügen ist. Dieser Beschluss richtet sich auch an die Regionen und Gebietskörperschaften in den Regionen mit Sonderstatut und in den Autonomen Provinzen, im Rahmen der Vereinbarkeit mit den betreffenden spezifischen Rechtsordnungen.

Es wurde festgestellt, dass die vorliegende Maßnahme über die periodische Revision / Rationalisierung alle von der Stadtgemeinde Bozen zum 31. Dezember 2020 gehaltenen Beteiligungen (direkten Gesellschaftsbeteiligungen und indirekt kontrollierte Gesellschaftsbeteiligungen) betrifft.

Es wurde festgestellt, dass die vorliegende Maßnahme außerdem eine Aktualisierung des letzten Rationalisierungsplanes gemäß Beschlussfassung Nr 97 vom 21. Dezember 2017 (außerordentliche Revision gemäß Art. 1 Abs. 5 L.G. Nr. 12/2007) umfassen muss, mit einem

5 L.P. n. 12/2007) con una relativa relazione sull'attuazione delle misure allora previste;

Tenuto conto del miglior soddisfacimento dei bisogni della comunità e del territorio amministrati a mezzo delle attività e dei servizi riconducibili alle partecipazioni societarie dirette e indirettamente controllate dell'ente;

Constatato che questo Ente aveva già avviato un processo di razionalizzazione e riordino delle proprie partecipazioni nel rispetto delle norme che disciplinano la materia e richiamato a tale proposito il più recente piano di razionalizzazione adottato con delibera del Commissario Straordinario n. 23 del 31.03.2016;

Considerato che nello stesso provvedimento erano state proposte e indicate le seguenti azioni di razionalizzazione e ritenuto di dare atto dei risultati ottenuti:

- Azienda energetica spa:
con deliberazioni consiliari n. 10 del 10.02.2015, n. 35 del 22.04.2015 e n. 57 del 12.11.2015 è stata varata l'operazione di integrazione tra AE SpA e SEL SpA con la creazione di una nuova società "Alperia" s.p.a., operativa dall'01.01.2016, in attuazione dell'art. 9 della l.p. n.10/2014 che prevedeva un riassetto strategico del settore dell'energia elettrica in Alto Adige;

- Funivia del Colle srl:
ristrutturazione della società con inserimento della funivia nell'ambito del circuito dell' "Alto Adige Pass" provinciale entro il 31.12.2017;

- Selfin srl:
dismissione delle quote societarie entro il 31.12.2016 (cessione avvenuta in data 19 ottobre 2016);

- TIS techno Innovation Südtirol Alto Adige Scpa:
con deliberazione consiliare n. 60 del 20.11.2015 è stata approvata la vendita delle quote societarie del Comune di Bolzano al T.I.S. Scpa (atto di vendita azioni registrato in data 15 gennaio 2016);

entsprechenden Bericht über die Umsetzung die seinerzeit vorgesehenen Schritte.

Dies erfolgt vor dem Hintergrund der bestmöglichen Erfüllung der Bedürfnisse der verwalteten Gemeinschaft bzw. des verwalteten Gebietes durch die Tätigkeiten und Dienstleistungen, die auf die direkten und indirekt kontrollierten Gesellschaftsbeteiligungen dieser Körperschaft zurückzuführen sind.

Es wurde festgestellt, dass diese Körperschaft bereits ein Verfahren für die Rationalisierung und die Neuordnung der besessenen Gesellschaftsbeteiligungen gemäß den einschlägigen Gesetzesbestimmungen eingeleitet hat. Diesbezüglich wird auf den letzten, mit Beschluss des außerordentlichen Kommissars Nr. 23 vom 31.03.2016 verabschiedeten Rationalisierungsplan verwiesen.

Mit dem vorgenannten Beschluss wurden folgende Rationalisierungsmaßnahmen vorgeschlagen. Es wird für angebracht erachtet, auf die erzielten Ergebnisse hinzuweisen:

- Etschwerke AG:
Mit den Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 10 vom 10.02.2015, Nr. 35 vom 22.04.2015 und Nr. 57 vom 12.11.2015 wurde in Durchführung des Art. 9 des L.G. Nr. 10/2014 über die Neuorganisation des Stromsektors in Südtirol das Verfahren für den Zusammenschluss der Etschwerke AG mit der SEL AG eingeleitet, das zur Schaffung der neuen Gesellschaft „Alperia AG“ geführt hat, die seit dem 01.01.2016 operativ ist.

- Kohlerer Seilbahn GmbH:
Umstrukturierung der Gesellschaft und innerhalb 31.12.2017 Aufnahme der Seilbahn Mobilitätsnetz „Südtiroler Pass“;

- Selfin GmbH:
Abtretung der Gesellschaftsanteile innerhalb 31.12.2016. Die Abtretung erfolgte am 19. Oktober 2016.

- TIS Techno Innovation Südtirol Alto Adige Konsortialgesellschaft auf Aktien:
Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 60 vom 20.11.2015 wurde die Veräußerung der Gesellschaftsanteile der Stadtgemeinde Bozen an die T.I.S. Konsortialgesellschaft auf Aktien genehmigt. Die Urkunde über die Aktienveräußerung wurde am 15. Januar 2016 registriert.

In Bezug auf Res Tipica In Comune Konsortialgesellschaft mit beschränkter Haftung liegt noch keine Mitteilung über den Verfahrensabschluss vor. Die Stadtgemeinde

Con riferimento a Res Tipica In Comune Società Consortile a Responsabilità Limitata in liquidazione, si attendeva la comunicazione del termine della procedura, posto che il Comune deteneva solo una partecipazione dello 0,91% nel capitale della stessa. In data 18 dicembre 2018 è stato notificato il bilancio finale di liquidazione e nella nota integrativa il liquidatore precisava che non vi era alcuna disponibilità di cassa da ripartire. Res Tipica In Comune Società Consortile a Responsabilità Limitata risulta cancellata dal registro delle imprese;

Constatato che questo ente con provvedimento n. 96 d.d. 21 dicembre 2017 (riguardante l'ultima revisione straordinaria delle partecipazioni adottato e aggiornamento del piano soprarichiamato) aveva approvato il mantenimento delle seguenti partecipazioni:

1. Alperia SpA;
2. Alto Adige Riscossioni SpA;
3. Autostrada del Brennero SpA;
4. Banca Popolare Etica ScpA;
5. Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Scrl;
6. Eco-center SpA;
7. Fiera di Bolzano SpA;
8. Funivia del Colle Srl;
9. SASA SpA;
10. SEAB SpA;
11. Unifarm SpA.

Lo stesso provvedimento aveva, altresì, stabilito di procedere alla cessione delle quote del Consorzio per la realizzazione e gestione del mercato generale all'ingrosso di Bolzano a r.l. e di Areale Bolzano SpA entro il 2018;

dato atto che nel 2017 l'Ente esercitava il recesso dal Consorzio per la realizzazione e gestione del mercato generale all'ingrosso di Bolzano a r.l. Il recesso veniva deliberato dall'Assemblea dei soci il 18 dicembre 2018 e la quota pari a euro 108.808,27 rimborsata il 31 dicembre 2018;

la dismissione della partecipazione in Areale Bolzano SpA, con la delibera
Delibera del Consiglio Comunale nr./Gemeinderatsbeschluss Nr.:89/2021

Bozen hatte lediglich eine Beteiligung von 0,91% am Gesellschaftskapital. Am 18. Dezember 2018 wurde der der Stadtgemeinde Bozen letzte Jahresabschluss übermittelt und im Anhang erklärte der Konkursverwalter, dass es keinen Kassenbestand gibt, der ausgeschüttet werden kann. Es wurde festgestellt, dass die Konsortialgesellschaft mit beschränkter Haftung „Res Tipica In Comune“ aus dem Handelsregister gelöscht wurde.

Es wurde festgestellt, dass diese Körperschaft mit Maßnahme vom 21. Dezember 2017 Nr. 96 über die letzte verabschiedete außerordentliche Revision der Beteiligungen und Aktualisierung des obgenannten Planes die Beibehaltung folgender Beteiligungen genehmigt hatte:

1. Alperia AG;
2. Südtiroler Einzugsdienste AG;
3. Brennerautobahn AG;
4. Banca Popolare Etica Genossenschaft auf Aktien;
5. Südtiroler Gemeindenverband Gen.mbH;
6. Eco-center AG;
7. Bozner Messe AG;
8. Kohlerer Seilbahn GmbH;
9. SASA AG;
10. SEAB AG;
11. Unifarm AG.

Mit der obgenannten Maßnahme wurde auch beschlossen, die Beteiligungen am Konsortium für die Einrichtung und Führung der Großmarkthalle Bozen GmbH und an der Areal Bozen AG innerhalb des Jahres 2018 abzutreten.

2017 ist diese Körperschaft aus dem Konsortium für die Einrichtung und Führung der Großmarkthalle Bozen GmbH ausgetreten. Der Austritt wurde am 18. Dezember 2018 von der Mitgliederversammlung genehmigt, und wurde der Anteil in Höhe von 108.808,27 Euro wurde am 31. Dezember 2018 rückerstattet.

Die Abtretung der Beteiligung an der Areal Bozen AG, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 94 vom 20 Dezember 2018 genehmigt worden war und die Aktualisierung des Rationalisierungsplanes beinhaltete, war auf 2020 aufgeschoben worden.

Der Gemeinderatsbeschluss Nr. 94/2018 sah auch die Möglichkeit vor, die Kohlerer Seilbahn GmbH mit Gesellschaften, die ähnliche

consiliare n. 94 del 20 dicembre 2018, recante l'aggiornamento annuale del piano di razionalizzazione, veniva prorogata al 2020;

la delibera 94 del 2018 aveva, inoltre, stabilito di verificare la possibilità di accorpate Funivia del Colle srl con altre società che svolgono attività simili;

l'ultimo aggiornamento approvato con delibera 97 del 30 dicembre 2020 ha rinviato ulteriormente la cessione delle quote di Areale Bolzano SpA sino al primo termine utile compatibile con l'espletamento delle procedure di gara così come la verifica circa la possibilità di sottoporre a razionalizzazione Funivia del Colle srl al 2021.

La proroga relativa a Funivia del Colle è stata giustificata in considerazione del risultato positivo conseguito dalla società nel triennio 2017 - 2019;

Dato atto che è stato verificato che gli enti partecipati, diversi dalle società, non svolgono attività similari alle società oggetto del presente provvedimento e che con delibera consiliare n. 68 del 20 novembre 2018 è stata approvata la fusione per incorporazione della Fondazione "Gustav Mahler Musica e Gioventù" nella Fondazione "Concorso Pianistico Internazionale Ferruccio Busoni" in considerazione della comunanza degli ambiti di operatività delle due Fondazioni e al fine di razionalizzare le partecipazioni del Comune di Bolzano. La nuova Fondazione è stata rinominata "Ferruccio Busoni - Gustav Mahler";

Considerato che l'obbligo di razionalizzazione non si applica alle società che abbiano deliberato la quotazione delle proprie azioni in mercati regolamentati ovvero che entro la data del 30 giugno 2016 abbiano adottato atti volti all'emissione di strumenti finanziari, diversi dalle azioni, quotati in mercati regolamentati ai sensi degli artt. 1 co. 8 L.P. 12/2007. L'obbligo di razionalizzazione, pertanto, non si applica nei confronti di Alperia SpA;

Visti gli *„Indirizzi per gli adempimenti relativi alla Revisione e al Censimento della partecipazioni pubbliche“*, pubblicati dal Ministero per l'Economia e le Finanze (MEF - Dipartimento del Tesoro) e dalla Corte
Delibera del Consiglio Comunale nr./Gemeinderatsbeschluss Nr.:89/2021

Tätigkeiten ausüben, zusammenzulegen.

Mit der letzten, mit Beschluss Nr. 97 vom 30. Dezember 2020 genehmigten Aktualisierung wurde festgelegt, die Abtretung der Anteile der Areal Bozen AG auf den nächstmöglichen, mit der Ausführung des Wettbewerbs abgestimmten Termins aufzuschieben. Das gilt auch für die Überprüfung der Möglichkeit einer Rationalisierung der Kohlerer Seilbahn GmbH innerhalb 2021.

Die Verlängerung für die Kohlerer Seilbahn GmbH ist durch das positive Betriebsergebnis in den Jahren 2017 - 2019 gerechtfertigt.

Es wurde festgestellt, dass die Körperschaften mit Beteiligungen im Unterschied zu den Gesellschaften keine Tätigkeiten ausüben, die ähnlich sind wie jene der Gesellschaften, die von dieser Maßnahme betroffen sind. Mit Beschluss Nr. 68 vom 20. November 2018 wurde die Fusion durch Aufnahme der Stiftung "Gustav Mahler Musik und Jugend" in die Stiftung "Internationaler Klavierwettbewerb Ferruccio Busoni" genehmigt, da beide Stiftungen gemeinsame Tätigkeitsbereiche haben und um die Beteiligungen der Stadtgemeinde Bozen zu rationalisieren. Die neue Stiftung wurde in „Ferruccio Busoni - Gustav Mahler“ umbenannt.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Rationalisierungspflicht gemäß Art. 1, Abs. 8 L.G. 12/2007 nicht auf Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung angewendet wird, die die Quotierung der eigenen Aktien auf den regulierten Märkten beschlossen haben bzw. die innerhalb 30. Juni 2016 Maßnahmen verabschiedet haben, die Finanzinstrumente, die nicht Aktien sind und an den regulierten Märkten quotiert sind, ausgeben. Die Rationalisierungspflicht gilt daher nicht für die Alperia AG.

Es wurde Einsicht genommen in die im Jahr 2019 vom Ministerium für Wirtschaft und Finanzen (MEF - Dipartimento del Tesoro) und dem Rechnungshof veröffentlichten Richtlinien *„Indirizzi per gli adempimenti relativi alla*

dei Conti nell'anno 2019, che contengono informazioni utili e funzionali in ordine all'esecuzione della revisione/razionalizzazione periodica; ciò peraltro considerando nel contempo anche eventuali peculiarità della disciplina provinciale autonoma;

Considerato che, nel caso di un eventuale controllo congiunto, le società congiuntamente controllanti devono utilizzare ex ante opportune modalità di coordinamento, al fine di riportare nelle proprie deliberazioni valutazioni univoche;

Tenuto conto che la prescritta analisi ex art. 1 co. 5/bis L.P. n. 12/2007 dell'assetto complessivo delle società in cui questo ente detiene partecipazioni, dirette e indirettamente controllate, è stata istruita dagli uffici competenti di questo ente, in conformità ai sopra indicati criteri e prescrizioni, secondo quanto risultante:

- dall'allegato A (documento di revisione/razionalizzazione periodica ex art. 1 co. 5/bis L.P. n. 12/2007: analisi/piano di riassetto/relazione tecnica per la razionalizzazione, dismissione, assegnazione, conferimento, aggregazione, trasformazione, scissione o fusione);
- e dall'allegato B (relazione sull'attuazione delle misure previste nel piano di razionalizzazione adottato nel 2017);

alla presente deliberazione, che ne costituiscono parte integrante e sostanziale. Gli allegati in questione riportano i dettagli dell'istruttoria/analisi svolta, le relative verifiche e valutazioni compiute e gli esiti per ciascuna delle partecipazioni predette, con le relative motivazioni per il mantenimento delle stesse, rispettivamente per l'eventuale messa in opera di misure di razionalizzazione, e, nel caso dell'allegato B, concernenti le misure di razionalizzazione già attuate;

Ritenuto quindi di non sottoporre a misure di razionalizzazione la società Funivia del Colle Srl nonostante il mancato rispetto del parametro di cui all'art. 1, co. 5/bis, lett. d) L.P. 12/2007 relativo al mancato superamento del limite di un milione di fatturato per le motivazioni riportate

Revisione e al Censimento della partecipazioni pubbliche", welche nützliche und zweckdienliche Informationen zur Umsetzung der periodischen Revision / Rationalisierung enthalten. Es müssen aber gleichzeitig auch etwaige Besonderheiten der autonomen Landesregelung berücksichtigt werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Falle einer sog. gemeinsamen Kontrolle die gemeinsam kontrollierenden Körperschaften sich vorab abstimmen müssen, um in den eigenen Beschlussfassungen einheitliche Bewertungen abzugeben.

Die in Art. 1, Abs. 5/bis L.G. Nr. 12/2007 vorgeschriebene Analyse der gesamten Struktur der Gesellschaften, an denen diese Körperschaft direkte und indirekt kontrollierte Beteiligungen besitzt, wurde von den zuständigen Stellen dieser Körperschaft durchgeführt, und zwar in Übereinstimmung mit den oben angeführten Kriterien und Vorgaben. Die Daten der Analyse sind in folgenden Unterlagen enthalten:

- Anlage A - Dokument über die periodische Revision/Rationalisierung gemäß Art. 1, Abs. 5/bis L.G. Nr. 12/2007: Analyse/Umstrukturierungsplan/erläuternder Bericht für die Rationalisierung, Abtretung, Zuweisung, Einbringung, Eingliederung, Umwandlung, Abspaltung oder Verschmelzung;
- Anlage B - Bericht über die Umsetzung der Maßnahmen laut genehmigtem Rationalisierungsplan des Jahres 2017.

Diese Unterlagen liegen diesem Beschluss bei und sind wesentlicher Bestandteil. Sie enthalten die Details der durchgeführten Untersuchung/Analyse, die entsprechenden Überprüfungen und Bewertungen und die Ergebnisse jeder einzelnen Beteiligung, sowie die entsprechenden Begründungen für die Beibehaltung derselben bzw. für die eventuelle Einleitung von Rationalisierungsmaßnahmen. Die Anlage B enthält die bereits durchgeführten Rationalisierungsmaßnahmen.

Es wird befunden, dass die Gesellschaft Kohlerer Seilbahn GmbH keine Rationalisierungsmaßnahme unterworfen wird, obwohl die Voraussetzung laut Art. 1 Abs. 5/bis Buchstabe d) L.G. 12/2007 von mindestens einer Million Umsatz nicht gegeben ist. Die Gründe sind in der Anlage A angeführt und laut den

nell'allegato A e come da istruttoria agli atti, nel rispetto di quanto previsto dall'art. 1 co. 5/quarter L.P. 12/2007;

Angaben in Art. 1 Abs 5/quarter L.G. 12/2007 in einem Untersuchungsverfahren worden.

Ritenuto inoltre di procedere alla cessione della società Areale SpA entro il primo termine utile compatibile con l'espletamento delle procedure di gara;

Es wird weiters befunden, dass die Gesellschaft Areal Bozen AG zum nächstmöglichen Termin, der mit der Abwicklung des Ausschreibungsverfahrens vereinbar ist, veräußert wird.

visto l'art. 17 co. 2 dello Statuto Comunale;

Es wurde Einsicht genommen in Art. 17 Abs. 2 der geltenden Gemeindegesetz.

visto l'art. 49 lett. h) della Legge regionale 3 maggio 2018 n. 2 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in Art. 49 Buchstabe h) des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.

chiusa la discussione la Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale la deliberazione.

Nach Abschluss der Debatte unterbreitet die Präsidentin dem Gemeinderat den Beschluss zur Genehmigung.

Il Consiglio comunale

udita la relazione del Sindaco;

ritenuto di approvare per i motivi espressi in premessa la ricognizione delle partecipazioni possedute dal Comune come da allegati A e B alla presente deliberazione, che ne costituiscono parte integrante e sostanziale;

visto il parere della Commissione Consiliare Amministrazione delle Risorse Finanziarie;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

delibera

1) di approvare l'allegato documento di revisione/razionalizzazione periodica ex art. 1 co. 5/bis L.P. n. 12/2007 (allegato A) e l'allegata relazione sull'attuazione delle misure previste nel piano di razionalizzazione adottato nel 2017 (allegato B), con tutte le motivazioni ivi riportate; l'allegato A sopra menzionato contiene, in linea con quanto previsto dagli "Indirizzi per gli adempimenti relativi alla Revisione e al Censimento della partecipazioni pubbliche", uno schema delle partecipazioni detenute (scheda: „02.03_grafico relazioni“), un riassunto degli esiti (schede: „04_Mantenimento“ e „05.05_Riepilogo azioni di razionalizzazione“), nonché informazioni di dettaglio sulle singole partecipazioni (tutte le altre schede, in *particolare*);

2) di mantenere le seguenti società partecipate dal Comune per le quali sussistono i presupposti per il loro mantenimento ai sensi dell'art. 1 commi 4 - 5/bis, 5/quater e 8 L.P. 12/2007, per i motivi riportati nei sopra richiamati allegati:

1. Alperia SpA;
2. Alto Adige Riscossioni SpA;
3. Autostrada del Brennero SpA;
4. Banca Popolare Etica ScpA;
5. Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Scrl;

Es wurde der Bericht des Bürgermeisters angehört.

Aus den eingangs erwähnten Gründen wird es für angebracht erachtet, die Revision der Gemeindebeteiligungen zu genehmigen, wie in den Anlagen A und B dargelegt, die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses sind.

Es wurde Einsicht genommen in das Gutachten der Ratskommission für Verwaltung der Finanzmittel.

Dies vorausgeschickt und gestützt auf die positiven Gutachten im Sinne von Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

beschließt der Gemeinderat,

1) das beiliegende Dokument über die periodische Revision/Rationalisierung gemäß des Art. 1, Abs. 5/bis L.G. Nr. 12/2007 (Anlage A), und den beiliegenden Bericht über die Umsetzung der Maßnahmen laut genehmigtem Rationalisierungsplan des Jahres 2017 (Anlage B), samt den darin enthaltenen Begründungen zu genehmigen. Die Anlage A enthält in Anlehnung an die Vorgaben in den Richtlinien „Indirizzi per gli adempimenti relativi alla Revisione e al Censimento della partecipazioni pubbliche“, eine Aufstellung der gehaltenen Beteiligungen (Arbeitsblatt: „02.03_grafico relazioni“), eine Zusammenfassung der Ergebnisse (Arbeitsblätter: „04_Mantenimento“ und „05.05_Riepilogo azioni di razionalizzazione“), sowie Detailinformationen zu den einzelnen Beteiligungen (alle restlichen Arbeitsblätter).

2) Es werden die Beteiligungen an den unten angeführten Gesellschaften beibehalten, da sie die Voraussetzungen gemäß Art. 1, Abs. 4 - 5/bis, 5/quater und 8 des L.G. 12/2007 erfüllen, wie in den Anlagen ausführlich dargelegt:

1. Alperia AG;
2. Südtiroler Einzugsdienste AG;
3. Brennerautobahn AG;
4. Banca Popolare Etica Genossenschaft auf Aktien;
5. Südtiroler Gemeindenverband Gen.mbH;
6. Eco-center AG;
7. Bozner Messe AG;

6. Eco-center SpA;
7. Fiera di Bolzano SpA;
8. Funivia del Colle Srl;
9. SASA SpA;
10. SEAB SpA;
11. Unifarm SpA.

8. Kohlerer Seilbahn GmbH;
9. SASA AG;
10. SEAB AG;
11. Unifarm AG.

3) di dare corso con atti consequenziali alle misure di attuazione del piano di riassetto risultanti nell'allegato A per la società:

Areale Bolzano SpA

4) di dare attuazione agli obblighi di comunicazione previsti dalla normativa nazionale in merito alla revisione/razionalizzazione periodica delle partecipazioni (art. 20 co. 3 e 4 del decreto legislativo n. 175/2016) e di procedere alla pubblicazione del presente provvedimento con i relativi allegati sul sito internet dell'ente (rubrica amministrazione trasparente - enti controllati - revisione periodica delle partecipazioni). Infine ed in aggiunta è altresì necessario procedere all'inoltro previsto dal Ministero per l'Economia e le Finanze (MEF - Dipartimento del Tesoro) tramite il c.d. "applicativo Partecipazioni" nel rispetto delle tempistiche prescritte dal Ministero stesso.

Il seguente membro del Consiglio comunale lascia la videoconferenza:

SCARAFONI Anna

(presenti: 43).

Eseguita elettronicamente la votazione palese la Presidente proclama che il Consiglio comunale ha **approvato** con 39 voti favorevoli, 2 astenuti e 2 non votanti la proposta di deliberazione.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia

3) Mit den entsprechenden Maßnahmen werden die Maßnahmen im Rationalisierungsplan gemäß Anlage A) für die folgende Gesellschaft in die Wege geleitet:

Areal Bozen AG

4) Die auf staatlicher Ebene vorgesehenen Meldepflichten hinsichtlich der periodischen Revision/Rationalisierung der Beteiligungen müssen erfüllt werden (Art. 20, Abs. 3 und 4 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 175/2016). Die gegenständliche Maßnahme wird samt Anlagen auf der Internetseite der Körperschaft veröffentlicht (unter: Transparente Verwaltung - Abhängige Körperschaften - Periodische Revision der Beteiligungen). Außerdem müssen die Unterlagen über das Portal „Applicativo Partecipazioni“ fristgerecht innerhalb der vorgegebenen Fristen an das Ministerium für Wirtschaft und Finanzen (MEF - Dipartimento del Tesoro) weitergeleitet werden.

Folgendes Mitglied des Gemeinderates verlässt die Videokonferenz:

(anwesend: 43).

Nach der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet die Präsidentin das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die obige Beschlussvorlage mit 39 Jastimmen, 2 Enthaltungen und 2 Nichtstimmenden **angenommen** hat.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. jede/r Bürger/in gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgericht, Aut. Sektion Bozen, eingelegt werden.

Amministrativa, sezione autonoma di
Bolzano.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato dal Presidente e dal Segretario Generale, come segue:

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden und vom Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär
Dott. / Dr. Antonio Travaglia

Il/La Presidente
Der/Die Präsident/Präsidentin
Monica Franch

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
